

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

THURSDAY, 11 AUGUST 1994

No. 1994/154

JEUDI 11 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 11 August 1994

SECURITY COUNCIL

5.30 p.m. consultations of the whole
(closed) Consultation Room 17 h 30
Subjects

- Rwanda
- Afghanistan
- Croatia/UNPROFOR
- Lebanon
- Other matters

Jeudi 11 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

consultations plénières
(privées) Salle de
consultation
Sujets

- Rwanda
- Afghanistan
- Croatie/FORPRONU
- Liban
- Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION
OF AN INTERNATIONAL CONVENTION
DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY
OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL

Second session

WORKING GROUP

3 p.m.-
6 p.m. 12th meeting
(closed) Conference
Room 3

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE
CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA
SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES
ET DU PERSONNEL ASSOCIE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL

12e séance
(privée) Salle de
conférence 3

United Nations Convention on the Law of the Sea

PLENARY

3 p.m.-
6 p.m. 84th meeting Conference Room 2

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

PLENIERE

15 heures à 18 heures 84e séance Salle de conférence 2

OTHER MEETINGS

MEETING OF THE LEAST DEVELOPED COUNTRIES (at the ambassadorial level)

10.30. a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference Room 6

AUTRES REUNIONS

REUNION DES PAYS LES MOINS AVANCES (au niveau des ambassadeurs)

10 h 30 à 13 heures réunion privée Salle de conférence 6

United Nations Convention on the Law of Sea

GROUP OF 77 OF THE WHOLE

11 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference Room 2

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES 77

11 heures à 13 heures réunion privée Salle de conférence 2

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 (in preparations of the World Summit for Social Development)

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference Room 9

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 (en prévision des travaux du Sommet mondial pour le développement social)

15 heures à 18 heures réunion privée Salle de conférence 9

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The fourth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 15 to 26 August 1994. The session will be convened on Monday, 15 August, at 10 a.m. The agenda of the Conference is contained in document A/CONF.164/5.

Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0472), as soon as possible.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La quatrième session de la CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 15 au 26 août 1994. La session s'ouvrira le lundi 15 août à 10 heures. L'ordre du jour de la Conférence figure dans le document A/CONF.164/5.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Bureau des affaires juridiques de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (bureau DC2-0472), le plus tôt possible.

* * *

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session will be issued in document A/CONF.166/PC/L.14.

* * *

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée portera la cote A/CONF.166/PC/L.14.

* * *

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

* * *

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Pre-Conference consultations

Consultations préalables à la Conférence

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

List of speakers

Liste des orateurs

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977-A, fax: 963-5935).

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977-A, télécopieur : 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Wednesday, 10 August 1994

SECURITY COUNCIL

3414th meeting

*The situation concerning Rwanda**Report of the Secretary-General on the situation in Rwanda (S/1994/924)*

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/42).

*

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

TUESDAY, 9 AUGUST 1994

1053rd and 1054th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of additional information provided by the Sudan (CERD/C/222/Add.2) and began its consideration of the tenth, eleventh and twelfth periodic reports of Spain (CERD/C/226/Add.11). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced their country's report and reply to questions posed and comments made by members of the Committee.

Mercredi 10 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

3414e séance

*La situation concernant le Rwanda**Rapport du Secrétaire général sur la situation au Rwanda (S/1994/924)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/42).

*

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 9 AOUT 1994

1053e et 1054e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit l'examen des renseignements supplémentaires fournis par le Soudan (CERD/C/222/Add.2) et commence l'examen des dixième, onzième et douzième rapports périodiques de l'Espagne (CERD/C/226/Add.11). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur pays et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC), concluded at Geneva on 1 February 1991

*Ratification: Bulgaria (10 August 1994)**

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

*Signature and ratification: Kenya (10 August 1994)**

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Signature: Federated States of Micronesia (10 August 1994)

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

*Ratification: Bulgaria (10 August 1994)**

* The date of receipt of the relevant documents

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES
DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC), conclu à Genève le 1er février 1991

Ratification : Bulgarie (10 août 1994)*

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Signature et ratification : Kenya (10 août 1994)*

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Signature : Etats fédérés de Micronésie (10 août 1994)

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Ratification : Bulgarie (10 août 1994)*

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York



des
NATIONS UNIES

VENDREDI 12 AOÛT 1994

1. Elaboration, conformément au paragraphe 1 de la résolution 48/37 de l'Assemblée générale datée du 9 décembre

convention dealing with the safety and security of United Nations and associated personnel, with particular reference to responsibility for attacks on such personnel (A/AC.242/1994/CRP.13/Rev.1 and A/AC.242/1994/CRP.15)

2. Adoption of the report (A/AC.242/L.13 and Add.1)

3 p.m.-
6 p.m. 11th meeting Conference
Room 3

* Following the adjournment of the 13th meeting of the Working Group.

1993, d'une convention internationale sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé (A/AC.242/1994/CRP.13/Rev.1 et A/AC.242/1994/CRP.15)

2. Adoption du rapport (A/AC.242/L.13 et Add.1)

15 heures à
18 heures 11e séance Salle de
conférence 3

* A l'issue de la 13e séance du Groupe de travail.

United Nations Convention on the Law of the Sea

GENERAL COMMITTEE

11 a.m. closed meeting* Conference
Room 4

PLENARY

Morning*-
1 p.m. 84th meeting Conference
Room 2

3 p.m.-
6 p.m. 85th meeting Conference
Room 2

* Open to all members of the Preparatory Commission.

** Following the adjournment of the meeting of the General Committee.

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

BUREAU

11 heures séance privée* Salle de
conférence 4

PLENIERE

Matin* jusqu'à
13 heures 84e séance Salle de
conférence 2

15 heures à
18 heures 85e séance Salle de
conférence 2

* Ouverte à tous les membres de la Commission préparatoire.

** A l'issue de la séance du Bureau.

OTHER MEETINGS

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 (in preparations of the World Summit for Social Development)

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 6

GROUP OF CENTRAL AMERICAN STATES

10.30. a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room A

AUTRES REUNIONS

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 (en prévision des travaux du Sommet mondial pour le développement social)

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 6

GROUPE DES ETATS D'AMERIQUE CENTRALE

10 h 30 à
13 heures réunion privée Salle de
conférence A

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The fourth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 15 to 26 August 1994. The session will be convened on Monday, 15 August, at 10.30 a.m. The agenda of the Conference is contained in document A/CONF.164/5.

Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0472), as soon as possible.

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session will be issued in document A/CONF.166/PC/L.14.

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La quatrième session de la CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 15 au 26 août 1994. La session s'ouvrira le lundi 15 août à 10 h 30. L'ordre du jour de la Conférence figure dans le document A/CONF.164/5.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Bureau des affaires juridiques de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (bureau DC2-0472), le plus tôt possible.

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée portera la cote A/CONF.166/PC/L.14.

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

OTHER MEETINGS**Colloquium**

A colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will be held at the United Nations Headquarters, New York, on Thursday, 18 and Friday, 19 August 1994, to be preceded by a preparatory meeting on Wednesday, 17 August. Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, will participate in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

* * *

AUTRES REUNIONS**Colloque**

Un colloque des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), aura lieu au Siège des Nations Unies à New York les jeudi 18 et vendredi 19 août 1994 et sera précédé le mercredi 17 août par une réunion préparatoire. Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participeront au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 11 August 1994

SECURITY COUNCIL

3415th meeting

*The situation in Afghanistan**Note of the Secretary-General (S/1994/766)*

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/43).

3416th meeting

*United Nations Protection Force (UNPROFOR)**Letter dated 26 July 1994 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1994/888)*

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/44).

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION

Forty-fifth session

United Nations Office Geneva

WEDNESDAY, 10 AUGUST 1994

1055th and 1056th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the tenth, eleventh and twelfth periodic reports of Spain (CERD/C/226/Add.11). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced their country's report and reply to questions posed and comments made by members of the Committee.

The Committee also began its consideration of additional information provided by Israel.

Jeudi 11 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

3415e séance

*La situation en Afghanistan**Note du Secrétaire général (S/1994/766)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/43).

3416e séance

*Force de protection des Nations Unies (FROPRONU)**Lettre datée du 26 juillet 1994 adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1994/888)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/44).

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE

Quarante-cinquième session

Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 10 AOUT 1994

1055e et 1056e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention Convention [5]

Le Comité poursuit l'examen des dixième, onzième et douzième rapports périodiques de l'Espagne (CERD/C/226/Add.11). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur pays et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

Le Comité commence également l'examen des renseignements supplémentaires fournis par Israël.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Signature: Pakistan (10 August 1994)

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

*Ratification: Grenada (11 August 1994)**

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

*Ratification: Grenada (11 August 1994)**

* The date of receipt of the relevant documents

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES
DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Signature : Pakistan (10 août 1994)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

*Ratification : Grenade (11 août 1994)**

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

*Ratification : Grenade (11 août 1994)**

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, New York



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

SATURDAY, 13 AUGUST 1994

No. 1994/156

SAMEDI 13 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Monday, 15 August 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m. consultations of the whole
(closed)

Consultation
Room

11 heures

Subjects

- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Lundi 15 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

consultations plénières
(privées)

Salle de
consultation

Sujets

- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

10.30 a.m.-
1 p.m.

43rd meeting

Conference
Room 2

3 p.m.-
6 p.m.

44th meeting

Conference
Room 2

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

10 h 30 à
13 heures

43e séance

Salle de
conférence 2

15 heures à
18 heures

44e séance

Salle de
conférence 2

OTHER MEETINGS

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27
OF THE GROUP OF 77
(in preparations of the World
Summit for Social Development)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

AUTRES REUNIONS

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27
DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

FORTHCOMING MEETINGS**GENERAL ASSEMBLY**

The substantive session of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held from 22 to 31 August 1994 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]
2. Calendar of conferences and meetings for 1994-1995 [2]:
 - (a) Adoption of the revised draft calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1):
 - (i) Consolidated statement of scheduled special conferences (A/C.5/49/2);
 - (ii) Letter dated 8 April 1994 from the Permanent Representative of Pakistan to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee on Conferences (A/AC.172/156);
 - (b) Improved utilization of conference-servicing resources:
 - (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3);
 - (ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - (iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212);
 - (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)

REUNIONS A VENIR**ASSEMBLEE GENERALE**

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra sa session de fond du 22 au 31 août 1994 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sont les suivants :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]
2. Calendrier des conférences et réunions pour 1994-1995 [2] :
 - a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1) :
 - i) Etat consolidé des conférences extraordinaires prévues au calendrier (A/C.5/49/2);
 - ii) Lettre datée du 8 avril 1994 adressée au Président du Comité des conférences par le Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/156);
 - b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :
 - i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3);
 - ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212);
 - c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)

3. Control and limitation of documentation [3]:

- (a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
- (b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9);

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]

5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]

6. Other business [6]

8. Adoption of the report [7]

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

- a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
- b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9);

4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]

5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]

6. Questions diverses [6]

8. Adoption du rapport [7]

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session will be issued in document A/CONF.166/PC/L.14.

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée portera la cote A/CONF.166/PC/L.14.

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

OTHER MEETINGS

Seminar

On 17-19 August 1994, more than 150 leading scholars, senior policy makers, NGOs, United Nations agency officials, media people and delegates to the World Summit on Social Development will attend a seminar on Ethnic Diversity and Public Policies in Conference Room 1.

The main purpose of the seminar, which is organized by the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and the United Nations Development Programme (UNDP), is to consider constructive policy approaches to ethnic diversity and to discuss possible measures for the prevention and resolution of ethnically-based conflicts.

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

* * *

AUTRES REUNIONS

Séminaire

Du 17 au 19 août 1994, plus de 150 spécialistes éminents, décideurs de haut niveau, représentants des ONG, fonctionnaires des organismes des Nations Unies, représentants des médias et délégués au Sommet mondial pour le développement social suivront un séminaire sur la diversité ethnique et les politiques publiques, dans la salle de conférence 1.

Le principal objet du séminaire, organisé par l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), est d'examiner des approches constructives de la diversité ethnique et de discuter de mesures envisageables pour prévenir et régler les conflits d'origine ethnique.

* * *

Colloquium

A colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will be held at the United Nations Headquarters, New York, on Thursday, 18 and Friday, 19 August 1994 in Conference Room 3, to be preceded by a preparatory meeting on Wednesday, 17 August. Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, will participate in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

* * *

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". It will be chaired by Dr. Mahbub ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Washington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria), and H.E. Mr. Gerhard W. Henze (Germany).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. The Room will be announced in the *Journal*.

* * *

Colloque

Un colloque des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), aura lieu au Siège des Nations Unies à New York les jeudi 18 et vendredi 19 août 1994 dans la salle de conférence 3 et sera précédé le mercredi 17 août par une réunion préparatoire. Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participeront au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

* * *

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Washington University), Mme Inge Kaul (PNUD), S.E. M. Rabah Hadid (Algérie) et S.E. M. Gerhard W. Henze (Allemagne).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures. La salle sera annoncée dans le *Journal*.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 12 August 1994

SECURITY COUNCIL

3417th meeting

The situation in Angola

Report of the Secretary-General to the Security Council on the United Nations Angola Verification Mission (UNAVEM II) (S/1994/865)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Angola, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/45).

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL

Second session

10th meeting

Adoption of the report

The Rapporteur introduced the draft report.

The representatives of the United States, India, Poland, the Russian Federation, Algeria, New Zealand, Cuba, Ukraine, Egypt, Argentina, Pakistan, Germany, Brazil, Canada and the United Kingdom made statements.

The Ad Hoc Committee concluded its consideration of its draft report (A/AC.242/L.13 and Add.1) and adopted it as orally amended.

Closure of the session

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of Brazil (on behalf of the Latin American and Caribbean States Group), the United States (on behalf of the Western European and Other States Group), Bulgaria (on behalf of the Eastern European States Group) and the Philippines (on behalf of the Asian States Group).

Vendredi 12 août 1994

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3417e séance

La situation en Angola

Rapport du Secrétaire général au Conseil de sécurité sur la Mission de vérification des Nations Unies en Angola (S/1994/865)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de l'Angola à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/45).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ AD HOC CHARGÉ D'ÉLABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIÉ

Deuxième session

10e séance

Adoption du rapport

Le Rapporteur présente le projet de rapport.

Les représentants des pays ci-après font des déclarations : États-Unis, Inde, Pologne, Fédération de Russie, Algérie, Nouvelle-Zélande, Cuba, Ukraine, Égypte, Argentine, Pakistan, Allemagne, Brésil, Canada et Royaume-Uni.

Le Comité ad hoc termine l'examen de son projet de rapport (A/AC.242/L.13 et Add.1) et l'adopte tel qu'il a été modifié oralement.

Clôture de la session

Le Président prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil (au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes), des États-Unis (au nom du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États), de la Bulgarie (au nom du Groupe des États d'Europe orientale) et des Philippines (au nom du Groupe des États d'Asie).

* * *

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION

Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

THURSDAY, 11 AUGUST 1994

1057th and 1058th meetings

*Consideration of reports, comments and information submitted
by States parties under article 9 of the Convention [5]*

The Committee continued its consideration of the additional information provided by Israel and began its consideration of the ninth periodic report of Australia (CERD/C/223/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced their country's report and reply to questions posed and comments made by members of the Committee.

Consideration of communications under article 14 of the Convention [7]

The Committee began its consideration of this item.

* * *

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE

Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 11 AOUT 1994

1057e et 1058e séances

*Examen des rapports, observations et renseignements présentés
par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention
Convention [5]*

Le Comité poursuit l'examen des renseignements supplémentaires fournis par Israël et commence l'examen du neuvième rapport périodique de l'Australie (CERD/C/223/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur pays et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

Examen des communications présentées conformément à l'article 14 de la Convention [7]

Le Comité commence l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

**[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]**

*Convention on the Rights of the Child, adopted by the General
Assembly of the United Nations on 20 November 1989*

*Ratification: Kazakhstan (12 August 1994)**

*Convention on the Prohibition of the Development, Production,
Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction,
opened for signature at Paris on 13 January 1993*

*Ratification: Germany (12 August 1994)**

**[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES
DU SECRETAIRE GENERAL]**

*Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée
générale des Nations Unies le 20 novembre 1989*

Ratification : Kazakhstan (12 août 1994)*

*Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication,
du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur
leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier
1993*

Ratification : Allemagne (12 août 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:

Ethiopia

H.E. Mr. Mulugeta Eteffa

Asian States:

Philippines

H.E. Mr. Ronald B. Allary

Chargé d'affaires

Eastern European States:

Bulgaria

H.E. Mr. Slavi Zh. Pashovski

Latin American and Caribbean States:

Nicaragua

H.E. Mr. Erich Vilchez Asher

Western European and Other States:

Austria

Mr. Hans-Peter Manz

Chargé d'affaires

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :

Ethiopie

S.E. M. Mulugeta Eteffa

Etats d'Asie :

Philippines

S.E. M. Ronald B. Allary

Chargé d'affaires

Etats d'Europe orientale :

Bosnie-Herzégovine

S.E. M. Slavi Zh. Pashovski

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :

Nicaragua

S.E. M. Erich Vilchez Asher

Etats d'Europe occidentale et autres

Autriche

M. Hans-Peter Manz

Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

TUESDAY, 16 AUGUST 1994

No. 1994/157

MARDI 16 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 16 August 1994

SECURITY COUNCIL

12 noon consultations of the whole
(closed) Consultation Room Midi

Subject

- Briefing by Mr. Stoltenberg

Mardi 16 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

consultations plénières
(privées) Salle de
consultation

Sujets

- Réunion d'information de M. Stoltenberg

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

10 a.m.-
1 p.m. 45th meeting

Conference
Room 2

3 p.m.-
6 p.m. 46th meeting

Conference
Room 2

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

10 heures à
13 heures 45e séance

Salle de
conférence 2

15 heures à
18 heures 46e séance

Salle de
conférence 2

OTHER MEETINGS

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27
OF THE GROUP OF 77
(in preparations of the World
Summit for Social Development)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

AUTRES REUNIONS

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27
DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
-------------------	----------------	--

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social
--------------------------	----------------	--

FORTHCOMING MEETINGS**GENERAL ASSEMBLY**

The substantive session of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held from 22 to 31 August 1994 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]
2. Calendar of conferences and meetings for 1994-1995 [2]:
 - (a) Adoption of the revised draft calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);
 - (b) Improved utilization of conference-servicing resources:
 - (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3);
 - (ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - (iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212);
 - (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)

REUNIONS A VENIR**ASSEMBLEE GENERALE**

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra sa session de fond du 22 au 31 août 1994 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sont les suivants :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]
2. Calendrier des conférences et réunions pour 1994-1995 [2] :
 - a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);
 - b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :
 - i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3);
 - ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212);
 - c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)

3. Control and limitation of documentation [3]:

- (a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
 - (b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9);
4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]
5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]
6. Other business [6]
8. Adoption of the report [7]

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

- a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
 - b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9);
4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]
5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]
6. Questions diverses [6]
8. Adoption du rapport [7]

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session will be issued in document A/CONF.166/PC/L.14.

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée portera la cote A/CONF.166/PC/L.14.

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be closed meeting of the STATES OF THE ZONE OF PEACE AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC on Wednesday, 17 August 1994 at 3 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Seminar

On 17-19 August 1994, more than 150 leading scholars, senior policy makers, NGOs, United Nations agency officials, media people and delegates to the World Summit on Social Development will attend a seminar on Ethnic Diversity and Public Policies in Conference Room 1.

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

* * *

AUTRES REUNIONS

Les ETATS DE LA ZONE DE PAIX ET DE COOPERATION DE L'ATLANTIQUE SUD tiendront une réunion privée le mercredi 17 août 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Séminaire

Du 17 au 19 août 1994, plus de 150 spécialistes éminents, décideurs de haut niveau, représentants des ONG, fonctionnaires des organismes des Nations Unies, représentants des médias et délégués au Sommet mondial pour le développement social suivront un séminaire sur la diversité ethnique et les politiques publiques, dans la salle de conférence 1.

The main purpose of the seminar, which is organized by the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and the United Nations Development Programme (UNDP), is to consider constructive policy approaches to ethnic diversity and to discuss possible measures for the prevention and resolution of ethnically-based conflicts.

* * *

Colloquium

A colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will be held at the United Nations Headquarters, New York, on Thursday, 18 and Friday, 19 August 1994 in Conference Room 3, to be preceded by a preparatory meeting on Wednesday, 17 August. Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, will participate in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

Members of delegations, NGOs, the press and secretariat staff are invited to attend the Colloquium.

* * *

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". It will be chaired by Dr. Mahbub ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Wahsington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria), and H.E. Mr. Gerhard W. Henze (Germany).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. The room will be announced in the *Journal*.

Le principal objet du séminaire, organisé par l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), est d'examiner des approches constructives de la diversité ethnique et de discuter de mesures envisageables pour prévenir et régler les conflits d'origine ethnique.

* * *

Colloque

Un colloque des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), aura lieu au Siège des Nations Unies à New York les jeudi 18 et vendredi 19 août 1994 dans la salle de conférence 3 et sera précédé le mercredi 17 août par une réunion préparatoire. Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participeront au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

Les membres des délégations, les ONG, la presse et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités à assister au Colloque.

* * *

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Wahsington University), Mme Inge Kaul (PNUD), S.E. M. Rabah Hadid (Algérie) et S.E. M. Gerhard W. Henze (Allemagne).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures. La salle sera annoncée dans le *Journal*.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Monday, 15 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

43rd meeting

The Chairman of the Conference made an opening statement and proposed a programme of work for the fourth session. The programme of work was then adopted.

General statements were made by His Excellency Minister of Fisheries and Oceans of Canada, the Hon. Brian Tobin, His Excellency Minister of Fisheries of Norway, Mr. Jan Henry T. Olsen, and by the representatives of the United States, Japan, the Republic of Korea, Australia, Argentina, the United Kingdom, Poland and Peru, as well as by the representative of the European Community.

44th meeting

General statements were made by the representatives of India, China, Iceland, Sweden and Uruguay.

The representative of FAO made a statement.

Statements were also made by the observers from the Alaska Marine Conservation Council, the World Wildlife Fund and Greenpeace.

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION

Forty-fifth session

United Nations Office Geneva

FRIDAY, 12 AUGUST 1994

1059th and 1060th meetings

*Consideration of reports, comments and information submitted
by States parties under article 9 of the Convention [5]*

Lundi 15 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS SEFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

43e séance

Le Président de la Conférence fait une déclaration liminaire et propose un programme de travail pour la quatrième session. Le programme de travail est adopté.

Des déclarations de caractère général sont faites par Son Excellence l'honorable Brian Tobin, Ministre de la pêche et des océans du Canada, Son Excellence M. Jan Henry T. Olsen, Ministre de la pêche de la Norvège, les représentants des Etats-Unis, du Japon, de la République de Corée, de l'Australie, de l'Argentine, du Royaume-Uni, de la Pologne et du Pérou et par le représentant de la Communauté européenne.

44e séance

Les représentants de l'Inde, de la Chine, de l'Islande, de la Suède et de l'Uruguay font des déclarations de caractère général.

Le représentant de la FAO made a statement.

Des déclarations sont faites également par les observateurs de l'Alaska Marine Conservation Council, du Fonds mondial pour la nature et de Greenpeace.

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE

Quarante-cinquième session

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 12 AOUT 1994

1059e et 1060e séances

*Examen des rapports, observations et renseignements présentés
par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention
Convention [5]*

The Committee continued its consideration of the ninth periodic report of Australia (CERD/C/223/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced their country's report and reply to questions posed and comments made by members of the Committee.

The Committee also reviewed the implementation of the Convention in two states whose reports are long overdue: Chad and Afghanistan, and discussed the implementation of the Convention in Papua New Guinea.

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures) [6]

The Committee continued its consideration of this item.

Le Comité poursuit l'examen du neuvième rapport périodique de l'Australie (CERD/C/223/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur pays et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

Le Comité examine également l'application de la Convention dans deux Etats dont les rapports sont en retard : Tchad et Afghanistan, et examine l'application de la Convention en Papouasie-Nouvelle-Guinée.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédure d'urgence [7]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:

Ethiopia

H.E. Mr. Mulugeta Eteffa

Asian States:

Philippines

H.E. Mr. Ronald B. Allary

Chargé d'affaires

Eastern European States:

Bulgaria

H.E. Mr. Slavi Zh. Pashovski

Latin American and Caribbean States:

Nicaragua

H.E. Mr. Erich Vilchez Asher

Western European and Other States:

Austria

Mr. Hans-Peter Manz

Chargé d'affaires

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :

Ethiopie

S.E. M. Mulugeta Eteffa

Etats d'Asie :

Philippines

S.E. M. Ronald B. Allary

Chargé d'affaires

Etats d'Europe orientale :

Bulgarie

S.E. M. Slavi Zh. Pashovski

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :

Nicaragua

S.E. M. Erich Vilchez Asher

Etats d'Europe occidentale et autres

Autriche

M. Hans-Peter Manz

Chargé d'affaires

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS

des
NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 17 AUGUST 1994

No. 1994/158

MERCREDI 17 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 17 August 1994

Mercredi 17 août 1994

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

11 a.m. consultations of the whole
(closed)

Consultation
Room

11 heures

consultations plénières
(privées)

Salle de
consultation

Subjects

Sujets

- Burundi
- Rwanda
- Other matters

- Burundi
- Rwanda
- Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Fourth session

Quatrième session

10 a.m.-
1 p.m.

47th meeting

Conference
Room 2

10 heures à
13 heures

47e séance

Salle de
conférence 2

3 p.m.-
6 p.m.

48th meeting

Conference
Room 2

15 heures à
18 heures

48e séance

Salle de
conférence 2

OTHER MEETINGS

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27
OF THE GROUP OF 77
(in preparations of the World
Summit for Social Development)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

MEETING OF THE STATES OF THE ZONE OF PEACE
AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
-------------------	----------------	----------------------

AUTRES REUNIONS

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27
DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

REUNION DES ETATS DE LA ZONE DE PAIX
ET DE COOPERATION DE L'ATLANTIQUE SUD

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
--------------------------	----------------	--------------------------

There will be preparatory meetings to a colloquium of Mayors on Social Development (see below, p.5) today, 17 August 1994 at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3.

Des réunions préparatoires au colloque des maires sur le développement social (voir ci-dessous, p.5) auront lieu aujourd'hui 17 août 1994 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3.

Seminar

From today, 17 August to 19 August 1994, more than 150 leading scholars, senior policy makers, NGOs, United Nations agency officials, media people and delegates to the World Summit on Social Development will attend a seminar on Ethnic Diversity and Public Policies from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and 1.45 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 1.

The main purpose of the seminar, which is organized by the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and the United Nations Development Programme (UNDP), is to consider constructive policy approaches to ethnic diversity and to discuss possible measures for the prevention and resolution of ethnically-based conflicts.

Séminaire

A partir d'aujourd'hui 17 et jusqu'au 19 août 1994, plus de 150 spécialistes éminents, décideurs de haut niveau, représentants des ONG, fonctionnaires des organismes des Nations Unies, représentants des médias et délégués au Sommet mondial pour le développement social suivront un séminaire sur la diversité ethnique et les politiques publiques, de 9 h 30 à midi 30 et de 13 h 45 à 17 h 30 dans la salle de conférence 1.

Le principal objet du séminaire, organisé par l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), est d'examiner des approches constructives de la diversité ethnique et de discuter de mesures envisageables pour prévenir et régler les conflits d'origine ethnique.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held from 22 to 31 August 1994 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]
2. Calendar of conferences and meetings for 1994-1995 [2]:
 - (a) Adoption of the revised draft calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);
 - (b) Improved utilization of conference-servicing resources:
 - (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3);
 - (ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - (iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212);
 - (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)
3. Control and limitation of documentation [3]:
 - (a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
 - (b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9);
4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]
5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]
6. Other business [6]
8. Adoption of the report [7]

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra sa session de fond du 22 au 31 août 1994 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sont les suivants :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]
2. Calendrier des conférences et réunions pour 1994-1995 [2] :
 - a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);
 - b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :
 - i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3);
 - ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212);
 - c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)
3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :
 - a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
 - b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9);
4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]
5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]
6. Questions diverses [6]
8. Adoption du rapport [7]

* * *

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session is contained in document A/CONF.166/PC/L.14.

* * *

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée est publiée sous la cote A/CONF.166/PC/L.14.

* * *

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

* * *

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél.: 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

OTHER MEETINGS**Colloquium**

A colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will be held at the United Nations Headquarters, New York, on Thursday, 18 and Friday, 19 August 1994 in Conference Room 3. Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, will participate in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

Members of delegations, NGOs, the press and secretariat staff are invited to attend the Colloquium.

* * *

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". It

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

* * *

AUTRES REUNIONS**Colloque**

Un colloque des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), aura lieu au Siège des Nations Unies à New York les jeudi 18 et vendredi 19 août 1994 dans la salle de conférence 3. Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participeront au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

Les membres des délégations, les ONG, la presse et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités à assister au Colloque.

* * *

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par

will be chaired by Dr. Mahbub Ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Washington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria), and H.E. Mr. Gerhard W. Henze (Germany).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 1.

des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub Ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Washington University), Mme Inge Kaul (PNUD), S.E. M. Rabah Hadid (Algérie) et S.E. M. Gerhard W. Henze (Allemagne).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 16 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

45th meeting

The Conference began its consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1).

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Ukraine, China, Thailand, Peru, Argentina, Japan, Sweden, Uruguay, the Republic of Korea, Mexico, Indonesia, Chile, Poland, Norway, New Zealand, Canada, Ecuador, the Philippines, Iceland, Australia, Morocco, the United States, Senegal, Mauritania, Cook Islands, Brazil, as well as by the representative of the European Community.

The representatives of FAO and OLDEPESCA made statements.

46th meeting

Consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1) continued with statements made by the representatives of Japan, Sweden, China, Canada, Uruguay, Thailand, Poland, Chile, the Republic of Korea, Brazil, Australia, the Russian Federation, Argentina, India, Indonesia, Peru, Ecuador, the United States, Mexico, Morocco, Papua New Guinea, Norway, as well as by the representative of the European Community.

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION

Forty-fifth session

United Nations Office Geneva

MONDAY, 15 AUGUST 1994

1061st and 1062nd meetings

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [6]

Mardi 16 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

45e séance

La Conférence commence l'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Fédération de Russie, Ukraine, Chine, Thaïlande, Pérou, Argentine, Japon, Suède, Uruguay, République de Corée, Mexique, Indonésie, Chili, Pologne, Norvège, Nouvelle-Zélande, Canada, Equateur, Philippines, Islande, Australie, Maroc, Etats-Unis, Sénégal, Mauritanie, Iles Cook et Brésil, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

Les représentants de la FAO et de l'OLDEPESCA font des déclarations.

46e séance

L'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1) se poursuit par des déclarations des représentants des pays ci-après : Japon, Suède, Chine, Canada, Uruguay, Thaïlande, Pologne, Chili, République de Corée, Brésil, Australie, Fédération de Russie, Argentine, Inde, Indonésie, Pérou, Equateur, Etats-Unis, Mexique, Maroc, Papouasie-Nouvelle-Guinée et Norvège, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE

Quarante-cinquième session

Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 15 AOUT 1994

1061e et 1062e séances

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédure d'urgence [6]

The Committee continued its consideration of this item and discussed the situation in Burundi. It considered the report of one of its members on his technical assistance mission to Croatia.

The Committee also heard a statement of the High Commissioner for Human Rights.

Le Comité poursuit l'examen de la question et examine la situation au Burundi. Il examine le rapport d'un de ses membres sur sa mission d'assistance en Croatie.

Le Comité entend également une déclaration du Haut Commissaire pour les droits de l'homme.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC), concluded at Geneva on 1 February 1991

*Approval: Slovakia (16 August 1994)**

International Cocoa Agreement, 1993, concluded at Geneva on 16 July 1993

*Provisional application: Ireland (16 August 1994)**

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC), conclu à Genève le 1er février 1991

Approbation : Slovaquie (16 août 1994)*

Accord international de 1993 sur le cacao, conclu à Genève le 16 juillet 1993

Application provisoire : Irlande (16 août 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

THURSDAY, 18 AUGUST 1994

No. 1994/159

JEUDI 18 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 18 August 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m. consultations of the whole
(closed) Consultation
Room

Subjects

- Mozambique
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

4.30 p.m. consultations of the whole
(closed) Consultation
Room

- Briefing by the Secretary-General

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY
RESOLUTION 748 (1991) CONCERNING THE
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

3 p.m. 44th meeting
(closed) Conference
Room 7

Jeudi 18 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

11 heures consultations plénières
(privées) Salle de
consultation

Sujets

- Mozambique
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

16 h 30 consultations plénières
(privées) Salle de
consultation

- Réunion d'information du Secrétaire général

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA
RESOLUTION 748 (1991) CONCERNANT LA
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE

15 heures 44e séance
(privée) Salle de
conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

10 a.m.- 1 p.m.	49th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	50th meeting	Conference Room 2

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

10 heures à 13 heures	49e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	50e séance	Salle de conférence 2

OTHER MEETINGS

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27
OF THE GROUP OF 77
(in preparation of the World
Summit for Social Development)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

AUTRES REUNIONS

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27
DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
-----------------------	----------------	--

GROUPE DES ETATS D'AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social
------------------------	----------------	--

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(briefing by the Non-Governmental Organization,
Development Alternatives with Women
for a New Era (DAWN), on the World Summit
for Social Development)

2 p.m.- 3.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
----------------------	----------------	----------------------

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES 77
(réunion d'information d'une organisation non
gouvernementale, Development Alternatives with Women
for a New Era (DAWN), sur les travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

14 heures à 15 h 30	réunion privée	Salle de conférence 4
------------------------	----------------	--------------------------

GROUP OF CENTRAL AMERICAN STATES
(at the ambassadorial level)

3.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room A
----------------------	----------------	----------------------

GROUPE DES ETATS D'AMERIQUE CENTRALE
(au niveau des ambassadeurs)

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence A
------------------------	----------------	--------------------------

* * *

Seminar

Today, 18 August and tomorrow, 19 August 1994, more than 150 leading scholars, senior policy makers, NGOs, United Nations agency officials, media people and delegates to the World Summit on Social Development will attend a seminar on Ethnic Diversity and Public Policies from 9 a.m. to 1.15 p.m. and 3.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

The main purpose of the seminar, which is organized by the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and the United Nations Development Programme (UNDP), is to consider constructive policy approaches to ethnic diversity and to discuss possible measures for the prevention and resolution of ethnically-based conflicts.

* * *

Colloquium

A colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will be held at the United Nations Headquarters, New York, *today, 18 August at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3, and tomorrow, 19 August 1994.* Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, will participate in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

Members of delegations, NGOs, the press and secretariat staff are invited to attend the Colloquium.

FORTHCOMING MEETINGS**GENERAL ASSEMBLY**

The substantive session of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held from 22 to 31 August 1994 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]

* * *

Séminaire

Aujourd'hui 18 et demain 19 août 1994, plus de 150 spécialistes éminents, décideurs de haut niveau, représentants des ONG, fonctionnaires des organismes des Nations Unies, représentants des médias et délégués au Sommet mondial pour le développement social suivront un séminaire sur la diversité ethnique et les politiques publiques, de 9 heures à 13 h 15 et de 14 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Le principal objet du séminaire, organisé par l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), est d'examiner des approches constructives de la diversité ethnique et de discuter de mesures envisageables pour prévenir et régler les conflits d'origine ethnique.

* * *

Colloque

Un colloque des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), aura lieu au Siège des Nations Unies à New York *aujourd'hui 18 août à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3 et demain 19 août 1994.* Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participeront au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

Les membres des délégations, les ONG, la presse et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités à assister au Colloque.

REUNIONS A VENIR**ASSEMBLEE GENERALE**

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra sa session de fond du 22 au 31 août 1994 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sont les suivants :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]

2. Calendar of conferences and meetings for 1994-1995 [2]:

- (a) Adoption of the revised draft calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);
- (b) Improved utilization of conference-servicing resources:
 - (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3);
 - (ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - (iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212);
- (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)

3. Control and limitation of documentation [3]:

- (a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
- (b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9);

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]

5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]

6. Other business [6]

8. Adoption of the report [7]

* * *

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session is contained in document A/CONF.166/PC/L.14.

2. Calendrier des conférences et réunions pour 1994-1995 [2] :

- a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);
- b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :
 - i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3);
 - ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212);
- c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

- a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);
- b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9);

4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]

5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]

6. Questions diverses [6]

8. Adoption du rapport [7]

* * *

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée est publié sous la cote A/CONF.166/PC/L.14.

* * *

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

* * *

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA of the ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE on Friday, 19 August 1994 at 10 a.m. in Conference Room 8

* * *

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE (at the ambassadorial level) (on the World Summit for Social Development) on Friday, 19 August 1994 at 10 a.m. in Conference Room 4

* * *

There will be a closed meeting of the EASTERN EUROPEAN GROUP on Friday, 19 August 1994 at 10.30 a.m. in Conference Room A.

* * *

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". It will be chaired by Dr. Mahbub ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Washington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), and H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZEGOVINE de l'ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE tiendra une réunion privée le vendredi 19 août 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Le GROUPE DES 77 PLENIER (au niveau des ambassadeurs) tiendra une réunion privée (sur les travaux du Sommet mondial pour le développement social) le vendredi 19 août 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Le GROUPE DES ETATS D'EUROPE ORIENTALE tiendra une réunion privée le vendredi 19 août 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence A.

* * *

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Washington University), Mme Inge Kaul (PNUD) et S.E. M. Rabah Hadid (Algérie).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Wednesday, 17 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

47th meeting

The Conference continued its consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1). Statements were made by the representatives of Indonesia, India, Canada, Kenya, the Republic of Korea, Ukraine, Sweden, Fiji, Thailand, Poland, Japan, the United States, Ecuador, the Russian Federation, Mexico, China, Peru, Australia, Argentina, Uruguay, Chile, as well as by the representative of the European Community.

48th meeting

Consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1) continued with statements made by the representatives of Japan, India, New Zealand, Thailand, China, Norway, the Russian Federation, Senegal, Canada, Papua New Guinea, the Republic of Korea, the United States, Chile, Argentina, Uruguay, Australia, Peru, as well as by the representative of the European Community.

Statements were also made by the observers from the Canadian Oceans Caucus, the World Wildlife Fund (also on behalf of Natural Resources Defense Council and National Audubon Society) and Alaska Marine Conservation Council.

* * *

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

TUESDAY, 16 AUGUST 1994

1063rd and 1064th meetings

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [6]

Mercredi 17 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

47e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Indonésie, Inde, Canada, Kenya, République de Corée, Ukraine, Suède, Fidji, Thaïlande, Pologne, Japon, Etats-Unis, Equateur, Fédération de Russie, Mexique, Chine, Pérou, Australie, Argentine, Uruguay et Chili, et par le représentant de la Communauté européenne.

48e séance

L'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1) se poursuit par des déclarations des représentants des pays ci-après : Japon, Inde, Nouvelle-Zélande, Thaïlande, Chine, Norvège, Fédération de Russie, Sénégal, Canada, Papouasie-Nouvelle-Guinée, République de Corée, Etats-Unis, Chili, Argentine, Uruguay, Australie et Pérou, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

Des déclarations sont faites également par les observateurs du Canadian Oceans Caucus, du Fonds mondial pour la nature (au nom du Natural Resources Defense Council et de la National Audubon Society) et de l'Alaska Marine Conservation Council.

* * *

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 16 AOUT 1994

1063e et 1064e séances

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédure d'urgence [6]

The Committee continued its consideration of this item and adopted a decision on the human rights situation in Burundi as well as a decision on racist acts of terrorism.

Le Comité poursuit l'examen de la question et adopte une décision sur la situation des droits de l'homme au Burundi ainsi qu'une décision sur les actes de terrorisme racistes.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, concluded at Vienna on 11 April 1980

*Accession: Georgia (16 August 1994)**

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Signature: Mongolia (17 August 1994)

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

*Accession: Kiribati (16 August 1994)**

*Ratification: Romania (17 August 1994)**

* The date of receipt of the relevant documents

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, conclue à Vienne le 11 avril 1980

Adhésion : Géorgie (16 août 1994)*

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Signature : Mongolie (17 août 1994)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Adhésion : Kiribati (16 août 1994)*

Ratification : Roumanie (17 août 1994)*

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, New York



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS

des
NATIONS UNIES

FRIDAY, 19 AUGUST 1994

No. 1994/160

VENDREDI 19 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 19 August 1994

Vendredi 19 août 1994

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room
- Briefing by the Secretary-General - Bosnia and Herzegovina - Other matters		

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation
- Réunion d'information du Secrétaire général - Bosnie-Herzégovine - Questions diverses		

MILITARY STAFF COMMITTEE

COMITE D'ETAT-MAJOR

11 a.m.- 1 p.m.	1281st meeting (closed)	Conference Room E
--------------------	----------------------------	----------------------

11 heures à 13 heures	1281e séance (privée)	Salle de conférence E
--------------------------	--------------------------	--------------------------

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Fourth session

Quatrième session

10 a.m.- 1 p.m.	51th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	52th meeting	Conference Room 2

10 heures à 13 heures	51e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	52e séance	Salle de conférence 2

OTHER MEETINGS

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE:
CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 8

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)
(on the World Summit for
Social Development)

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 4

GROUP OF EASTERN EUROPEAN STATES

10.30 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room A

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27
OF THE GROUP OF 77
(in preparation of the World
Summit for Social Development)

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 8

* * *

Seminar

Today, 19 August 1994, more than 150 leading scholars, senior policy makers, NGOs, United Nations agency officials, media people and delegates to the World Summit on Social Development will attend a seminar on Ethnic Diversity and Public Policies from 9 a.m. to 1.30 p.m. in Conference Room 1.

The main purpose of the seminar, which is organized by the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and the United Nations Development Programme (UNDP), is to consider constructive policy approaches to ethnic diversity and to discuss possible measures for the prevention and resolution of ethnically-based conflicts.

AUTRES REUNIONS

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE :
GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZEGOVINE

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 8

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)
(sur les travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 4

GROUPE DES ETATS D'EUROPE ORIENTALE

10 h 30 à
13 heures réunion privée Salle de
conférence A

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27
DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

15 heures à
18 heures réunion privée Salle de
conférence 8

* * *

Séminaire

Aujourd'hui 19 août 1994, plus de 150 spécialistes éminents, décideurs de haut niveau, représentants des ONG, fonctionnaires des organismes des Nations Unies, représentants des médias et délégués au Sommet mondial pour le développement social suivront un séminaire sur la diversité ethnique et les politiques publiques, de 9 heures à 13 h 30 dans la salle de conférence 1.

Le principal objet du séminaire, organisé par l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), est d'examiner des approches constructives de la diversité ethnique et de discuter de mesures envisageables pour prévenir et régler les conflits d'origine ethnique.

* * *

Colloquium

The international colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will conclude at the United Nations Headquarters, New York, today, 19 August 1994. Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, are participating in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

The programme of meetings for today is as follows: Group A will meet at 10 a.m. in Conference Room 6, Group B will meet at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber and Group C will meet at 10 a.m. in Conference Room 3. The Colloquium will meet in plenary session at 3 p.m. in Conference Room 3.

Members of delegations, NGOs, the press and secretariat staff are invited to attend the Colloquium.

FORTHCOMING MEETINGS**GENERAL ASSEMBLY****FIFTH COMMITTEE**

The 76th meeting of the Fifth Committee will be held on Thursday, 25 August 1994, at 10 a.m. in Conference Room 1 in order to consider the financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda (UNAMIR) (A/48/837/Add.1).

* * *

The substantive session of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held from 22 to 31 August 1994 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]
2. Calendar of conferences and meetings for 1994-1995 [2]:
 - (a) Adoption of the revised draft calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);

* * *

Colloque

Le colloque international des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), terminera ses travaux au Siège des Nations Unies à New York aujourd'hui 19 août 1994. Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participent au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

Le programme des séances pour aujourd'hui est le suivant : le Groupe A se réunira à 10 heures dans la salle de conférence 6, le Groupe B se réunira à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social et le Groupe C se réunira à 10 heures dans la salle de conférence 3. Le colloque tiendra une séance plénière à 15 heures dans la salle de conférence 3.

Les membres des délégations, les ONG, la presse et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités à assister au Colloque.

REUNIONS A VENIR**ASSEMBLEE GENERALE****CINQUIEME COMMISSION**

La Cinquième Commission tiendra sa 76e séance le jeudi 25 août 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1 afin d'examiner le financement de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR) (A/48/837/Add.1).

* * *

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra sa session de fond du 22 au 31 août 1994 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sont les suivants :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]
2. Calendrier des conférences et réunions pour 1994-1995 [2] :
 - a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);

- | | |
|--|--|
| <p>(b) Improved utilization of conference-servicing resources:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3); (ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8); (iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212); <p>(c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)</p> <p>3. Control and limitation of documentation [3]:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5); (b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9); <p>4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]</p> <p>5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]</p> <p>6. Other business [6]</p> <p>7. Adoption of the report [7]</p> | <p>b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3); ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8); iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212); <p>c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)</p> <p>3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5); b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9); <p>4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]</p> <p>5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]</p> <p>6. Questions diverses [6]</p> <p>7. Adoption du rapport [7]</p> |
|--|--|

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session is contained in document A/CONF.166/PC/L.14.

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée est publiée sous la cote A/CONF.166/PC/L.14.

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION
AND DEVELOPMENT*Pre-Conference consultations*

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

*

*

*

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

*

*

*

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION
ET LE DEVELOPPEMENT*Consultations préalables à la Conférence*

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

*

*

*

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

*

*

*

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

OTHER MEETINGS

There will be closed meeting of the STATES OF THE ZONE OF PEACE AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC on Monday, 22 August 1994 at 3 p.m in Conference Room 6.

Briefing

The Food and Agricultural Organization (FAO) and the United Nations Non-Governmental Liaison Service (UN-NGLS) will convene a briefing on Monday, 22 August 1994 to inform NGOs about the FAO Code of Conduct for Responsible Fishing. The briefing will take place from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room C.

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". It will be chaired by Dr. Mahbub Ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Washington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), and H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 1.

AUTRES REUNIONS

Les ETATS DE LA ZONE DE PAIX ET DE COOPERATION DE L'ATLANTIQUE SUD tiendront une réunion privée le lundi 22 août 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

Réunion d'information

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et le Bureau de liaison des Nations Unies pour les organisations non gouvernementales tiendront une réunion d'information le lundi 22 août 1994 pour informer les ONG sur le code de conduite de la FAO pour une pêche responsable. La réunion d'information aura lieu de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence C.

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub Ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Washington University), Mme Inge Kaul (PNUD) et S.E. M. Rabah Hadid (Algérie).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 18 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

49th meeting

The Conference continued its consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1). Statements were made by the representatives of Sweden, Poland, Canada, Ukraine, India, Australia (on behalf of the member States of the South Pacific Forum Fisheries Agency), the Republic of Korea, Japan, Brazil, Panama, Cook Islands, Norway, Malaysia, Micronesia (Federated States of), Solomon Islands, the Russian Federation, Argentina, China, Kenya, Samoa, Mexico, Australia, as well as by the representative of the European Community.

A statement was also made by the observer from the World Wildlife Fund.

50th meeting

Consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1) continued with statements made by the representatives of Canada, Vanuatu, India, Uruguay, the United States, Poland, Indonesia, Peru, Ukraine, the Republic of Korea, Japan, Brazil, the Russian Federation, Ecuador, Argentina, New Zealand, Norway, Papua New Guinea, Thailand, Morocco, Peru, Chile, Australia, as well as by the representative of the European Community.

* * *

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

WEDNESDAY, 17 AUGUST 1994

1065th and 1066th meetings

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [6]

The Committee continued its consideration of this item.

Jeudi 18 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

49e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Suède, Pologne, Canada, Ukraine, Inde, Australie (au nom de la South Pacific Forum Fisheries Agency), République de Corée, Japon, Brésil, Panama, Îles Cook, Norvège, Malaisie, Micronésie (Etats fédérés d'), Îles Salomon, Fédération de Russie, Argentine, Chine, Kenya, Samoa, Mexique et Australie, et par le représentant de la Communauté européenne.

L'observateur du Fonds mondial pour la nature prend la parole.

50e séance

L'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1) se poursuit par des déclarations des représentants des pays ci-après : Canada, Vanuatu, Inde, Uruguay, États-Unis, Pologne, Indonésie, Pérou, Ukraine, République de Corée, Japon, Brésil, Fédération de Russie, Equateur, Argentine, Nouvelle-Zélande, Norvège, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Thaïlande, Maroc, Pérou, Chili et Australie, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

* * *

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 17 AOUT 1994

1065e et 1066e séances

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédure d'urgence [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee completed its consideration of the reports submitted by Canada, Egypt, Iceland, Luxembourg, Senegal and Spain.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention Convention [5]

Le Comité termine l'examen des rapports soumis par le Canada, l'Egypte, l'Islande, le Luxembourg, le Sénégal et l'Espagne.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993, concluded at Geneva on 6 May 1993

Signature: China (18 August 1994)

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention internationale de 1993 sur les privilèges et hypothèques maritimes, conclue à Genève le 6 mai 1993

Signature : Chine (18 août 1994)

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

SATURDAY, 20 AUGUST 1994

No. 1994/161

SAMEDI 20 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Monday, 22 August 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m. consultations of the whole
(closed) Consultation
Room

- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Lundi 22 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

11 heures consultations plénières
(privées) Salle de
consultation

- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

RESUMED FORTTY-EIGHTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 103rd plenary meeting of the General Assembly will be held on Wednesday, 24 August 1994, at 10 a.m. in the General Assembly Hall (see p.4).

REPRISE DE LA QUARANTE-HUITIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

La 103e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le mercredi 24 août 1994 à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale (voir p.4).

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

SEMINAR ON THE AGREEMENT TO PROMOTE
COMPLIANCE WITH INTERNATIONAL CONSERVATION
AND MANAGEMENT MEASURES BY FISHING VESSELS
ON THE HIGH SEAS

11 a.m.-
1 p.m.

Conference
Room 5

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

ACCORD VISANT A FAVORISER LE RESPECT
PAR LES NAVIRES DE PECHE EN HAUTE MER
DES MESURES INTERNATIONALES DE CONSERVATION
ET DE GESTION

11 heures à
13 heures

Salle de
conférence 5

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT
FOR SOCIAL DEVELOPMENT

Second session

10 a.m.-
1 p.m.

1st meeting

Conference
Room 4

COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL
POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL

Deuxième session

10 heures à
13 heures

1re séance

Salle de
conférence 4

1. Adoption of the agenda and other organizational matters
[1] (A/CONF.166/PC/14; A/CONF.166/PC/L.14/Rev.1,
L.15)

2. Accreditation of non-governmental organizations in accord-
ance with the rules for their participation set out in
Preparatory Committee decision 2 [2] (A/CONF.166/PC/
11/Add.1)

3. Status of the preparations for the World Summit for Social
Development [3] (A/CONF.166/PC/15)

4. Outcome of the World Summit for Social Development:
draft declaration and draft programme of action [4]
(A/CONF.166/PC/16, 17, 20 and Add.1-5, 21 and Add.1;
A/CONF.166/PC/L.13; A/CONF.166/PC/CRP.1)

3 p.m.-
6 p.m.

2nd meeting

Conference
Room 4

Outcome of the World Summit for Social Development:
draft declaration and draft programme of action [4]
(A/CONF.166/PC/16, 17, 20 and Add.1-5, 21 and Add.1;
A/CONF.166/PC/L.13; A/CONF.166/PC/CRP.1)

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisa-
tion [1] (A/CONF.166/PC/14; A/CONF.166/PC/L.14/
Rev.1, L.15)

2. Accréditation des organisations non gouvernementales con-
formément aux règles régissant leur participation, énon-
cées dans la décision 2 du Comité préparatoire [2] (A/
CONF.166/PC/11/Add.1)

3. Etat des préparatifs du Sommet mondial pour le développe-
ment social [3] (A/CONF.166/PC/15)

4. Résultats du Sommet mondial pour le développement so-
cial : projet de déclaration et projet de programme d'action
[4] (A/CONF.166/PC/16, 17, 20 et Add.1 à 5, 21 et Add.1;
A/CONF.166/PC/L.13; A/CONF.166/PC/CRP.1)

15 heures à
18 heures

2e séance

Salle de
conférence 4

Résultats du Sommet mondial pour le développement so-
cial : projet de déclaration et projet de programme d'action [4]
(A/CONF.166/PC/16, 17, 20 et Add.1 à 5, 21 et Add.1;
A/CONF.166/PC/L.13; A/CONF.166/PC/CRP.1)

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

- | | | |
|--------------------|---------------|----------------------|
| 11 a.m.-
1 p.m. | 365th meeting | Conference
Room 8 |
| 3 p.m.-
6 p.m. | 366th meeting | Conference
Room 8 |
1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]
 2. Calendar of conferences and meetings [2]:
 - (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1);
 - (b) Improved utilization of conference-servicing resources:
 - (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157 and Corr.1; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3);
 - (ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - (iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212);
 - (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)
 3. Control and limitation of documentation [3]:
 - (a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276, Add.1 and Add.2; A/AC.172/1994/CRP.5);
 - (b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9);
 4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]
 5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]
 6. Other business [6]
 7. Adoption of the report [7]

COMITE DES CONFERENCES

Session de fond

- | | | |
|--------------------------|-------------|--------------------------|
| 11 heures à
13 heures | 365e séance | Salle de
conférence 8 |
| 15 heures à
18 heures | 366e séance | Salle de
conférence 8 |
1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]
 2. Calendrier des conférences et réunions [2] :
 - a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1);
 - b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :
 - i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157 et Corr.1; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3);
 - ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8);
 - iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212);
 - c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)
 3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :
 - a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276, Add.1 et Add.2; A/AC.172/1994/CRP.5);
 - b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9);
 4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]
 5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]
 6. Questions diverses [6]
 7. Adoption du rapport [7]

OTHER MEETINGS

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27
OF THE GROUP OF 77
(in preparation of the World
Summit for Social Development)

2 p.m.-
3 p.m. closed meeting Conference
Room 7

MEETING OF THE STATES OF THE ZONE OF PEACE
AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 6

* * *

Briefing

The Food and Agricultural Organization (FAO) and the United Nations Non-Governmental Liaison Service (UN-NGLS) will convene a briefing on Monday, 22 August 1994 to inform NGOs about the FAO Code of Conduct for Responsible Fishing. The briefing will take place from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room C.

FORTHCOMING MEETINGS

Wednesday, 24 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

Forty-eighth session

10 a.m. 103rd PLENARY MEETING General
Assembly Hall

1. Notification by the Secretary-General under Article 12, paragraph 2, of the Charter of the United Nations: note by the Secretary-General (A/48/411/Add.3) [7].
2. Adoption of the agenda of the forty-eighth regular session of the General Assembly and organization of work: request for the reopening of the consideration of agenda item 40 (The situation in Central America: procedures for the establishment of a firm and lasting peace and progress in fashioning a region of peace, freedom, democracy and development) [8]:

AUTRES REUNIONS

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27
DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial
pour le développement social)

14 heures à 15 heures réunion privée Salle de
conférence 7

REUNION DES ETATS DE LA ZONE DE PAIX
ET DE COOPERATION DE L'ATLANTIQUE SUD

15 heures à 18 heures réunion privée Salle de
conférence 6

* * *

Réunion d'information

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et le Bureau de liaison des Nations Unies pour les organisations non gouvernementales tiendront une réunion d'information le lundi 22 août 1994 pour informer les ONG sur le code de conduite de la FAO pour une pêche responsable. La réunion d'information aura lieu de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence C.

REUNIONS A VENIR

Mercredi 24 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

Quarante-huitième session

10 heures 103e SEANCE PLENIERE Salle de l'Assemblée
générale

1. Communication faite par le Secrétaire général en vertu du paragraphe 2 de l'article 12 de la Charte des Nations Unies : note du Secrétaire général (A/48/411/Add.3) [7].
2. Adoption de l'ordre du jour de la quarante-huitième session ordinaire de l'Assemblée générale et organisation des travaux : demande de réouverture de l'examen du point 40 de l'ordre du jour (La situation en Amérique centrale : processus d'établissement d'une paix ferme et durable et progrès réalisés dans la structuration d'une région de paix, de liberté, de démocratie et de développement) [8] :

- | | |
|--|--|
| <p>(a) Letters from the Secretary-General to the President of the General Assembly and to the President of the Security Council (A/48/928, A/48/954);</p> <p>(b) Report of the Secretary-General (A/48/985)*.</p> <p>3. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: approval of the appointment of the Under-Secretary-General for Internal Oversight Services: note by the Secretary-General (A/48/983) [121].</p> <p>4. Observer status for the Sovereign Military Order of Malta in the General Assembly [180].</p> | <p>a) Lettres adressées au Président de l'Assemblée générale et au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (A/48/928, A/48/954);</p> <p>b) Rapport du Secrétaire général (A/48/1985)*.</p> <p>3. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies : approbation de la nomination d'un Secrétaire général adjoint aux services de contrôle interne : note du Secrétaire général (A/48/983) [121].</p> <p>4. Attribution à l'ordre souverain et militaire de Malte au statut d'observateur auprès de l'Assemblée générale [180].</p> |
|--|--|

* To be issued.

* A paraître.

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

Informal open-ended consultations will take place among the members of the SIXTH COMMITTEE of the General Assembly on Wednesday, 24 August 1994 at 11 a.m. in Conference Room 6.

Les membres de la SIXIEME COMMISSION de l'Assemblée générale tiendront des consultations officielles à participation non limitée le mercredi 24 août 1994 à 11 heures dans la salle de conférence 6.

The 76th meeting of the FIFTH COMMITTEE will be held on Thursday, 25 August 1994, at 10 a.m. in Conference Room 1 in order to consider the financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda (UNAMIR) (A/48/837/Add.1).

La CINQUIEME COMMISSION tiendra sa 76e séance le jeudi 25 août 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1 afin d'examiner le financement de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR) (A/48/837/Add.1).

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Pre-Conference consultations

Consultations préalables à la Conférence

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

* * *

The FIRST COMMITTEE of the General Assembly will reconvene its meeting at the resumed session of the forty-eighth session of the General Assembly during the second week of September (7-9 September 1994). The Committee will consider and take action on the draft resolution contained in document A/C.1/48/L.58 submitted by the Chairman under agenda item 156 entitled "Rationalization of the work and reform of the agenda of the First Committee". The exact date and time of the meeting will be announced in the *Journal* prior to that meeting.

* * *

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

* * *

La PREMIERE COMMISSION de l'Assemblée générale reprendra ses travaux à la reprise de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale durant la deuxième semaine de septembre (7-9 septembre). La Commission examinera le projet de résolution figurant dans le document A/C.1/48/L.58 soumis par le Président au titre du point 156 de l'ordre du jour intitulé "Rationalisation des travaux et réforme de l'ordre du jour de la Première Commission" et se prononcera à son sujet. La date et l'heure de la séance seront annoncées dans le *Journal* avant cette séance.

* * *

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

United Nations Children's Fund

Informal consultation and pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (3-5 October 1994) including the programme of work for 1995, will be held on Monday, 19 September 1994, from 10 a.m. to 1 p.m. at the United Nations Headquarters. The conference room will be announced at a later date. All delegations are invited to attend.

OTHER MEETINGS

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". It will be chaired by Dr. Mahbub ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Washington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), and H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 1.

Informal discussions

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) will convene informal discussions with delegates and NGOs on: Women, Food and Sustainable Agriculture, on Tuesday, 23 August 1994 from 11.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room B; Poverty Reduction in Rural Areas, on Thursday, 25 August 1994 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5; Food, Nutrition, Health and Food Security, on Friday, 26 August 1994 from 2 p.m. to 3.30 p.m. The room will be announced.

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra des consultations officielles ainsi qu'une réunion d'information préalable à la session le lundi 19 septembre 1994 de 10 heures à 13 heures au Siège des Nations Unies sur les questions à l'ordre du jour de sa troisième session ordinaire (3-5 octobre 1994), y compris le programme de travail pour 1995. La salle de conférence sera annoncée à une date ultérieure. Toutes les délégations sont invitées.

AUTRES REUNIONS

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Washington University), Mme Inge Kaul (PNUD) et S.E. M. Rabah Hadid (Algérie).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

Débats officiels

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) organisera des débats officiels avec les délégués et les ONG sur : Les femmes, l'alimentation et l'agriculture durable, le mardi 23 août 1994 de 11 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence B; La réduction de la pauvreté dans les campagnes, le jeudi 25 août 1994 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5; L'alimentation, la nutrition, la santé et la sécurité alimentaire, le vendredi 26 août 1994 de 14 heures à 15 h 30. La salle sera annoncée.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 19 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS

Fourth session

51st meeting

The Conference continued its consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1). Statements were made by the representatives of Panama, China, Norway, Canada, Mexico, the Republic of Korea, Peru, Argentina, Poland, the Russian Federation, India, Japan, Iceland, Indonesia, the United States, Uruguay, Solomon Islands, Cook Islands, New Zealand, Israel, Thailand, as well as by the representative of the European Community.

A statement was also made by the observer from the Canadian Oceans Caucus.

52nd meeting

Consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1) continued with statements made by the representatives of Kiribati, Kenya, Brazil, Peru, the Republic of Korea, Micronesia (Federated States of), Papua New Guinea, China, India, Thailand, Uruguay, Ecuador, Sweden, Argentina, Morocco, Mexico, the United States, New Zealand, Solomon Islands, the Russian Federation, Indonesia, Australia, Canada, Poland, Japan, Norway, Fiji, as well as by the representative of the European Community.

The representative of FAO made a statement.

Statements were also made by the observers from the Centre de recherches pour le développement des technologies intermédiaires de pêche (CREDETIP), Environmental Defense Fund and Greenpeace.

The Conference thus concluded its review of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1).

The Chairman made a statement on the organization of work.

Vendredi 19 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A
L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE
POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

51e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Panama, Chine, Norvège, Canada, Mexique, République de Corée, Pérou, Argentine, Pologne, Fédération de Russie, Inde, Japon, Islande, Indonésie, Etats-Unis, Uruguay, Iles Salomon, Iles Cook, Nouvelle-Zélande, Israël et Thaïlande, et par le représentant de la Communauté européenne.

L'observateur de Canadian Oceans Caucus prend la parole.

52e séance

L'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1) se poursuit par des déclarations des représentants des pays ci-après : Kiribati, Kenya, Brésil, Pérou, République de Corée, Micronésie, (Etats fédérés de), Papouasie-Nouvelle-Guinée, Chine, Inde, Thaïlande, Uruguay, Equateur, Suède, Argentine, Maroc, Mexique, Etats-Unis, Nouvelle-Zélande, Iles Salomon, Fédération de Russie, Indonésie, Australie, Canada, Pologne, Japon, Norvège et Fidji, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

Le représentant de la FAO intervient.

Des déclarations sont faites également par les observateurs du Centre de recherches pour le développement des technologies intermédiaires de pêche (CREDETIP), d'Environmental Defense Fund et de Greenpeace.

La Conférence termine ainsi l'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1).

Le Président fait une déclaration sur l'organisation des travaux.

* * *

**International Convention
on the Elimination of All Forms
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

THURSDAY, 18 AUGUST 1994

1067th and 1068th meetings

*Consideration of reports, comments and information submitted
by States parties under article 9 of the Convention [5]*

*Prevention of racial discrimination, including early warning and
urgent procedures [6]*

The Committee continued its consideration of these items and completed its consideration of the reports submitted by Afghanistan, Australia, Chad, Israel, Papua New Guinea and the Sudan.

* * *

**Convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination raciale**

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 18 AOUT 1994

1067e et 1068e séances

*Examen des rapports, observations et renseignements présentés
par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention
Convention [5]*

*Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procé-
dure d'urgence [6]*

Le Comité poursuit l'examen de ces questions et termine l'examen des rapports soumis par l'Afghanistan, l'Australie, le Tchad, Israël, la Papouasie-Nouvelle-Guinée et le Soudan.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

**[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]**

*Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on
25 September 1926. Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 7 December 1953*

*Succession: Dominica (17 August 1994)**

Slavery Convention, Geneva, September 25th, 1926

*Succession: Dominica (17 August 1994)**

*Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the
Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to
Slavery, done at the European Office of the United Nations
at Geneva on 7 September 1956*

*Succession: Dominica (17 August 1994)**

**[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES
DU SECRETAIRE GENERAL]**

*Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée
à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organi-
sation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953*

Succession : Dominique (17 août 1994)*

Convention relative à l'esclavage, Genève, 25 septembre 1926

Succession : Dominique (17 août 1994)*

*Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage,
de la traite des esclaves et des institutions et pratiques
analogues à l'esclavage, faite à l'Office européen des Nations
Unies, à Genève, le 7 septembre 1956*

Succession : Dominique (17 août 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:

Ethiopia

H.E. Mr. Mulugeta Eteffa

Asian States:

Philippines

H.E. Mr. Ronald B. Allary

Chargé d'affaires

Eastern European States:

Bulgaria

H.E. Mr. Slavi Zh. Pashovski

Latin American and Caribbean States:

Nicaragua

H.E. Mr. Erich Vilchez Asher

Western European and Other States:

Austria

Mr. Hans-Peter Manz

Chargé d'affaires

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :

Ethiopie

S.E. M. Mulugeta Eteffa

Etats d'Asie :

Philippines

S.E. M. Ronald B. Allary

Chargé d'affaires

Etats d'Europe orientale :

Bulgarie

S.E. M. Slavi Zh. Pashovski

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :

Nicaragua

S.E. M. Erich Vilchez Asher

Etats d'Europe occidentale et autres

Autriche

M. Hans-Peter Manz

Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

